

## Dohoda

uzavřená mezi

**Raiffeisen Zentralbank Österreich Aktiengesellschaft,**

Am Stadtpark 9, 1030 Vídeň, Rakousko, zapsanou v obchodním rejstříku vedeném u  
Obchodního soudu ve Vídni pod číslem FN 58882 t,  
dále jen „**RZB**“,

a

**Kraj Vysočina**

se sídlem Žižkova 57, Jihlava  
zastoupeným MUDr. Jiřím Běhounkem, hejtmanem  
IČO: 70890749  
dále jen „**podnájemce**“

### 1. *Uživací právo a úhrada za užívání*

*a) Uživací právo*

RZB dá podnájemci k dispozici za účelem užívání kancelářskou místnost vybavenou  
nábytkem, která je v příloženém plánu označena jako „ÖRV03“, o výměře cca 15,20 m<sup>2</sup> (dále  
jen „**ÖRV03**“).

ÖRV03 se nachází v 6. patře administrativní budovy na adrese rue du  
Commerce/Handelsstraat 20/22, 1000 Brusel, Belgie. ÖRV03 byla stejně jako sousední  
kanceláře najatá od RZB nájemní smlouvou (Bail A Loyer) ze dne 15. června 2012.

Podnájemce má také právo na spoluužívání toalet a kuchyně a ostatních všeobecných  
oblastí kancelářské oblasti najaté od RZB podle uživatelských práv RZB. V úhradě za užívání  
jsou obsaženy dodávky vody a elektřiny, úklid, provozní náklady, pojištění a poplašené  
zařízení.

Eventuální užívání jednacího sálu musí být dohodnuto zvlášť se spojovací kanceláří  
spolkové země Dolní Rakousko.

*b) Úhrada za užívání*

Měsíční úhrada za užívání činí paušálně € 1008,-- (tisíc osm eur).  
Nájemné je úhrada za užívání stanovená v bodu 1. b).

### 2. *Doba nájmu*

Smluvní vztah začíná od 1. 8. 2012, končí 31. 8. 2013. Může být vypovězen doporučeným  
dopisem jednou ze smluvních stran při dodržení tříměsíční výpovědní lhůty.

### 3. *Platby*

Úhrada za užívání za srpen a září 2012 bude převedena nejpozději do 30. 9. 2012.

Úhrada za užívání v dalších měsících bude převáděna vždy jednou měsíčně nejpozději do 5. dne v měsíci, za nějž se úhrada za užívání platí.

Úhrada za užívání se převádí na následující účet:

IBAN: AT943000000290086018

BIC: RZBAATWW

vedený u Raiffeisen Zentralbank Österreich Aktiengesellschaft, číslo účtu 2-90.086.018, kód banky 30000.

Při převodu je nutno uvést zprávu pro příjemce platby „**ve prospěch nákladového střediska 9142**“.

#### 4. *Vybavení/klíče/média*

##### *a) Vybavení*

V pronajaté kanceláři se nachází psací stůl, kancelářská židle a otáčecí křeslo, zásuvkový modul pod psací stůl, stojan na oděvy včetně háčků, telefonní přístroj, dva obrazy a kancelářská skříň. Dále se v kanceláři nachází klimatizace, k níž je nutno umožnit přístup za účelem pravidelné údržby.

##### *b) Klíče*

Podnájemce obdrží jeden klíč od kancelářské místnosti, jeden klíč od vchodu a vlastní kód do poplašného systému kancelářského podlaží, dále centrální klíč od budovy a magnetickou kartu pro přístup do budovy.

##### *c) Média*

Je věcí podnájemce, aby si zajistil vlastní přípojku telefonu a internetu a eventuálně jiná média. Odpovídající přípojky, které patří RZB, podnájemci nebudou poskytnuty.

#### 5. *Jiná práva a povinnosti*

V případě ukončení dohody, ať již z jakéhokoli důvodu, je podnájemce povinen zajistit, aby se kancelář nacházela ve stejném stavu jako při nastěhování. Přístupové karty a klíče, které byly podnájemci vydány, je nutno při ukončení smluvního vztahu v plném rozsahu vrátit.

Podnájemce výslovně prohlašuje, že mu je znám obsah hlavní nájemní smlouvy, která byla podepsaná dne 15. 6. 2012 mezi RZB a vlastníkem, a že obdržel jednu její kopii.

Podnájemce výslovně prohlašuje, že po dobu trvání smluvního vztahu bude přesně respektovat ustanovení smlouvy, aby RZB na základě předmětného přenechání kancelářského prostoru nevznikla žádná újma.

Zatímco provádění údržby a oprav prostoru přenechaného k užívání (zejména klimatizace a topení) bude zajišťovat RZB, náklady za opravy a údržbu, které během doby nájmu případně vzniknou, bude poměrným dílem hradit podnájemce, pokud se nebude jednat o opatření, u kterých převezme náklady vlastník.

#### 6. *Právo a místo soudní příslušnosti*

Tato dohoda podléhá ustanovením belgického právního řádu. Případné spory budou rozhodnuty příslušným belgickým soudem.

#### 7. *Daně a náklady*

Podnájemce převezme všechny eventuálně vzniklé daně v souvislosti s touto smlouvou a uhradí jiné odvody, poplatky a náklady a zajistí jejich včasné oznámení a zaplacení.

## 8. Vyhotovení

Tato dohoda byla vyhotovena ve třech vyhotoveních, přičemž každá ze stran obdrží jedno vyhotovení. Třetí vyhotovení je určeno pro registrační úřad. Podnájemce se zavazuje, že registraci nájemní smlouvy provede v průběhu příštího měsíce na vlastní náklady a jednu kopii dokladu o registraci zašle RZB.

Smluvní strany shodně prohlašují, že podnájemce užíval prostory uvedené v této smlouvě za podmínek sjednaných v této smlouvě s vědomím a souhlasem RZB, a to již od 1. 8. 2012.

O uzavření smlouvy rozhodla rada kraje dne 28. 8. 2012 usnesením č. xxxx/29/2012/RK.

Příloha: Situační plán

V Jihlavě dne .....

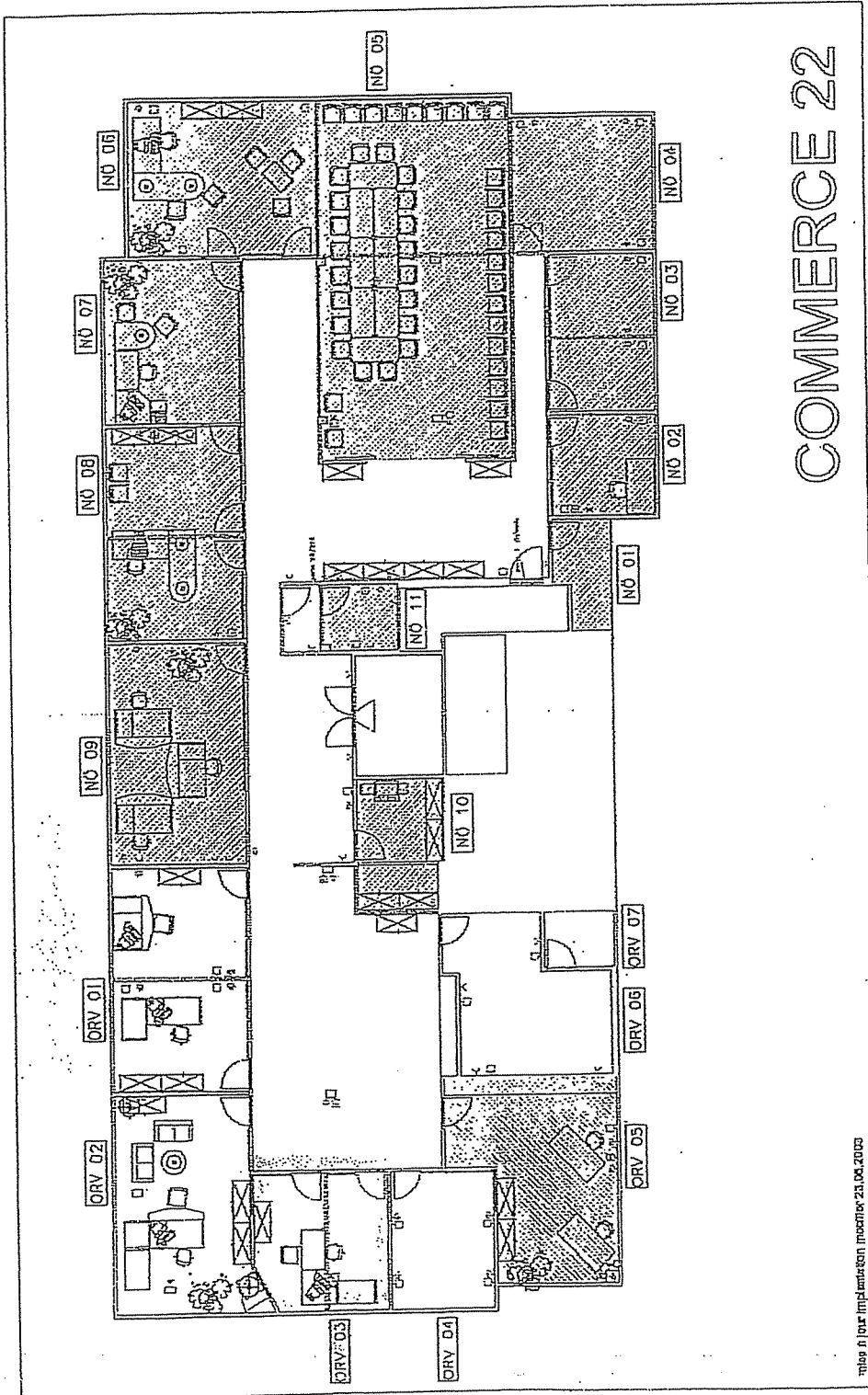
### **Kraj Vysočina**

zastoupen MUDr. Jiřím Běhounkem, hejtmanem

Brusel, dne .....

Raiffeisen Zentralbank Österreich Aktiengesellschaft

Floor plan:



COMMERCE 22